Robbers of Toronto Nisei store get jail terms

TORONTO. — Two men who robbed a Nisei variety store owner, Mr. Roy Yano with a starter's pistol have been put out of circulation.

Henry Paradowski, 19, pleaded guilty June 16, before County Court Judge, Arthur Whealy to robbing Mr. Yano with the starter's pistol after he had been drinking and taking drugs.

His co-accused, Mark William Blank, 25, of Hamilton, was sentenced June 25 to three years and 10 months in penitentiary for his part in the robbery and another he confessed to.

"Your participation was that of a willing cooperator to the principal actor," Whealy told Paradowski. "But robbery with a weapon, even if it's just a starter's pistol, is one of the most serious crimes and is all too prevalent."

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 63 TUESDAY, AUGUST 26, 1980 TORONTO, ONT.

Demise of S. I. Hayakawa's sparky press sessions mourned

WASHINGTON. — Sen S.I. Hayakawa, whose off-the-cuff and-off-the-wall remarks have long been a source of "amusement" for the press and readers back home, has stopped holding regular monthly news conferences.

The California Republican's staff says he still may meet with the 20 or so fulltime correspondents here en masse whenever he has some particular legislative initiatives to discuss.

Hayakawa, however, has made himself available to meet with individual reporters to discuss issues, a change he evidently hopes to give him better publicity.

But gone are the days when the Canadian-born semanticist would wax eloquent during the course of an hour about how one-legged men would make excellent tailgunners in the military and should be eligible for draft registration.

He may not sit around and tell most of the West Coast press how he does not "give a damn" that polls show Californians think he is doing a poor job as their junior senator, or pass around a note from his doctor to prove his penchant for dozing off at public meetings has nothing to do with his health.

After a two-year run with 24 performances, the Hayakawa media show is over. The senator and his staff insist that the new policy will make him more accessible to the press than ever before, but several reporters here believe he will be more guarded in private sessions.

"My speculation is that Hayakawa's biggest political problems have come from the times he's spoken out in front of the press. Hayakawa's whole political image is based on his mouth," said one reporter for several West Coast newspapers.

The change in media image policy has been brewing for nearly a year, said Hayakawa's administrative assistant Gene Prat. However, the new policy has yet to be officially announced

In one early press conference, Hayakawa was asked about a proposal to seize and hold Iranian nationals and Iranian diplomats in this country in response to the taking of American hostages in Tehran.

"Suppose in response to our seizing their diplomats, holding them hostage, they shoot our hostages in response," one newsman inquired.

To which Hayakawa responded, the United States should "shoot" their diplomats. The statement was later stricken from the transcript by his press secretary Janice Barbieri. His office regularly sent transcripts to reporters after each monthly news conference.

Barbieri said later the senator was only kidding and indeed he did elaborate on the hostage crisis without again mentioning the shooting. "It's resulted in some thought about how we should be dealing with the press," Barbieri declared.

Hayakawa is 73, and has said he would like to serve at least two more terms in the U.S. Senate. But as he now begins to prepare for his 1982 campaign, he finds he has plenty of image building to do with his constituents.

A March 1977 Mervin Field California Poll showed that 32 per cent of all the votes in his state thought the senator was doing an excellent job in office. Yet by August 1979, Hayakawa was rated excellent by only 18 per cent, and doing poorly" by 42 per cent.

In spite of the great pains taken by Hayakawa's staff to keep the senator's press contacts focused on the issues, is is unlikely they will be able to keep him from making outlandish remarks. "I'll continue to make those," he said.

National porno bust in Japan nets 7,500

TOKYO. — The Tokyo Metropolitan Police Department has rounded up some 7500 people across Japan in the wake of the arrest of a six-man pornographic sales ring, it was learned recently

The porno case, one of the largest ever uncovered, surfaced last September when Fumikazu Nakamura, 30, a leading member of the Sumiyoshi-Rengo gang, and five others were arrested in Kawaguchi, Saitama prefecture, for mail distribution of obscene photos, duplicated from those smuggled from abeard.

A truckload of such photos, numbering 220,000 were seized from the ring's secret photocoping plant in Kowaguchi.

Police then embarked on a

Cont. on Page 2

Japanese confirmed killed in Bologna blast

ROME. — A Japanese Embassy official recently confirmed the Japanese student killed in a massive exposion at the national railway station in Bologna was Iwao Sekiguchi of Koshigaya, Saitama Prefecture.

Sekiguchi, a 19-year-old Waseda Univerity student, was the only Japanese among more than 70 victims killed in the explosion which shattered the station building, according to the official.

He said Sekiguchi's identity was established by his passport and other personal belongings.

A memorial service for the vicitms was held at Bologna the official said.

Jpnz. & Yanks now share once bloody battlefield

IWO JIMA. — During World War II, the famous island in the Pacific was the blood battle site between the military men of the United States and Japan.

From the air today it is just an irregular blotch on an empty sea, grilled white where the surf splashes ceaselessly over the beaches of pulverized black lava.

On the neglected runway, half a dozen passengers from Tokyo are met by breezes laden with fumes from the smoking pits that give two

Cont. on page 2

Annual Event . . .

Vancouver Japanese Canadians Powell Street Festival again a big success

By SHELLEY FRALIC

VANCOUVER. — Some sat, chopsticks poised to strike, on both sides of a thin bamboo water chute.

A kimono-clad cook dropped a handful of freshly cooked noodles into the running water at the top of the trench. The slippery pasta slid down, only to be snatched up, dipped in sauce and popped into someone's mouth before you could say nagashi somen.

At nearby tables, the curious squinted through the summer sun at signs that expounded the merits of sushi, munju, kaminingyo, miyuki and sumie.

For the uninitiated, translations were ready. Rice wrapped in seaweed, bean curd dessert, paper dolls, paper flowers and brush paintings.

Delicate, delicious — and decidedly Japanese.

To the hundreds that passed through Oppenheimer Park during the weekend, the Powell Street Festival was a slice of life Oriental-style.

The two-days event marked the fourth year that Vancouver's Japanese-Canadians have put their culture in a showcase — and if the recent sunshine was the added attraction that drew the crowds to the small park at Jackson and Powell, it was the kendo demonstrations, folk dancing and aroma of teriyaki chicken that kept them there.

It was also the precision and reverence of the traditional Japanese tea ceremony, and the costumed precision of classical and folk Japanese dance.

It was the exuberance of San Francisco's Taiko Dojo, the Japanese-American drumming troupe whose music is almost louder than their bright kimonos and headbands — Japanese punk.

It was pint-sized childen in wrap-around costumes, and groups of teenagers mimicking the techniques of green, brown and black-belted martial artists.

It was barbecued squid, sea cucumber, teriyaki salmon and those slippery noodles.

And it was a chance to talk to Pender Guy, the stage name of a dozen young Asian Canadians whose ethnic radio show has been reaching out to first and second-generation Asians since 1976.

But to coordinator Rick Shiomi, the Powell Street Festival is just a natural celebration dedicated to a part of town that has long been home to most of the city's Japanese community.

It is an area where postwar Japanese settlement was predominant, where many of the markets, restaurants and shops still have signs written only in Japanese, and where seafood and bean cake are at top of family shopping lists.

"The traditional Japanese community," explains Shiomi.

Tradition or not — for the couple deciding which end of the squid to eat first, it was a festival of cultural surprises.

Porno...

Cont. from Page 1

roundup of persons who boughf the porno pictures.

The 7500 persons, including about 200 still being detained at press time, were not only purchasers but included those who sold photos to friends and acquaintances, MPD sources said.

Those "vicious" buyers included local government officials and doctors. They also included a ranking official of an agricultural cooperative, a studio operator and others who had their own facilities for mail distribution of obscene materials, had opened their own pornography distribution businesses.

Police also reported about 700, or nearly 10 per cent of the suspects, were minors, including many senior high school students. One of the students, in Hokkaido, was found to have utilized school equipment for copying obscene photos.

Iwo Jima . . .

Cont. from Page 1

Jima its name, which means "Sulfur Island" in Japanese.

U.S. Coast Guard detachment and Japanese Maritime Self Defense Force members are again gathered on the five-mile island. Japan calls its unit a "growing navy".

Watching the landing of the weekly plane bringing mail and movies among other supplies, for the 26-man U.S. group is Cmdr. Kazushi Shinozaki, the newest in a line of Navy men who have been in charge here since 1968 when American military jurisdiction was reverted to the Japanese.

The 60 men under Shinozaki's command are the vanguard of a garrison to be stationed in the next few years on this lonely outpost 800 miles southeast of Tokyo, and the same distance from Guam.

It is becoming an important link in the budding Japanese defense program.

"There's a special feeling about being here," the English-speaking Shinozaki remarked to an American visitor, alluding to the reverence in which the island is held by countless countrymen who lost members of their families in the furious battles that waged during the weeks in February and March of 1945.

The bodies of 6821 Americans who perished on the grim sands were removed to the United States soon after the war. Most of the 22,000 Japanese who died are still entombed in a multitude of man-made caves.

The grave site was part of an elaborate underground defense system that was sealed with bulldozers and high explosives by the attacking U.S. Marines.

The cave network has again returned to its original form of massive jungle, giving Japan's recovery team a diffiiult time in its search for the remaining bodies

Several times a year, a ship from Japan brings relatives of the dead to the scene. They leave bouquets, bottles of wine and other offerings in accordance with the Shinto ritual at tiny shrines that now dot the island.

At the northern end is a labyrinth of sinister gullies where the Japanese made their last stand.

A few yards from the entrance to a secluded gulch were Lt. Gen. Tadamichi Kuribayashi had his last known command post, a neat little compound with closely trimmed lawns and palm trees may be seen

It houses the last Americans, the Coast Guardsman who run the air-navigation station. "That pole is our whole reason for being here," said the detachment commander, Lt. Rex Buddenberg of Gothenberg Neb., pointing to a slim 1350-foot tower anochored in the sand with a lacework of cables.

The technicians stay on Iwo Jima and at similar isolated posts for 12 months without seeing their families except for a short leave after six months.

There is little to do for either the Americans or the Japanese whose job at this stage is to take care of the runway and other housekeeping chores.

Members of the two groups drink beer together, attend each other's movies, play softball, which the Yankees usually win, and are training for a program of foot races

The once bitter enemies of three and a half decades ago are no longer; they have learned to live together, even on a deserted island called Iwo Jima.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0386
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori

English Editor
Kei Tsumura

Circulation Manager
K. Sho

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

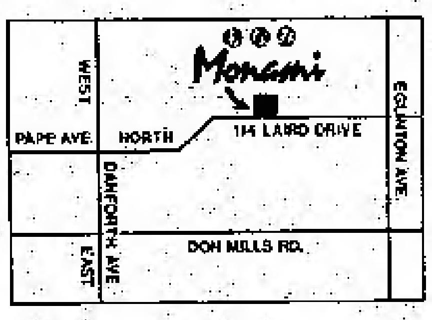
BABY sitter needed. Live out, regular work week, 8:30 a.m. to 5 p.m. One baby. Phone 424-2210 (Toronto).

DO YOU live near highway 427? And are you thinking of going back to work? We need general office help. Please phone: Japan Food Corp. 624-3206. (Toronto).

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
TOM S. IWAMOTO

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Monami
JAPANESE RESTAURANT
• LICENCED •



• Tempura! Curry-rice! Etc
• Our name has changed from "Chez Mon Ami" to "Monami"
• Please drop in
Licenced.
OPEN 11am-9pm, Monday to Saturday.
Sunday & Holiday Closed
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

ON SALE NOW!
Holiday-in-Japan Raffle 1980
The city of Toronto Lic. No. 300883

Organized & sold by New Japanese Canadian Association
In commemoration of the first anniversary of
Japanese radio broadcasting on CHIN.

Win the Grand Prize!
Holiday in Japan for 2 (Toronto-Tokyo return air tickets)
2nd Prize JVC Video Cassette Recorder
3rd Prize Sony Portable Colour TV Set
4th Prize Canadian Fur Product
5th Prize 10 Speed Bicycle
Tickets: $1.00 each or 3 for $2.00
The draw takes place at 8:00 p.m. Sept. 20/80 at NJCA's
"Japanese Song Festival", J. C. Cultural Centre

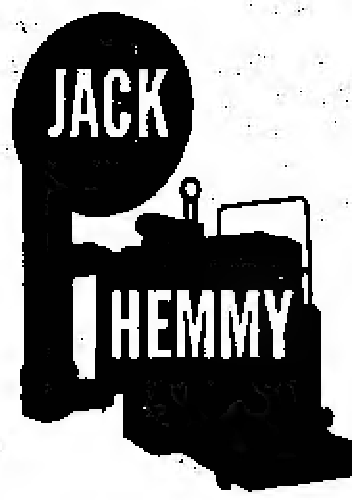
Inquiries: Sasaki (251-1070), Akita (233-8698), Saegusa (752-5532), Fujii (444-9255).

New Japanese Canadian Ass.
c/o Tokyo Tours, 127 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253
Toronto, Ont.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

Alua
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104



PHONE
362-5311

Jpnz. surgeon discusses "bionic" blood

MEXICO CITY. — If Dracula were to rob a blood bank in the year 2000, he might be extremely disappointed to find jars of chemicals — "artificial blood" that doctors are already using.

"In the future, if you follow the imagination curve, we will just keep chemicals instead of blood," said Dr Kenji Honda, a Japanese surgeon who has already used the artificial blood in 150 emergency operations.

The chemical blood is called FDA, standing for the two chemicals — perfluorodecalin and perfluorotripropylamine — from which it is made: "It is not a drug and not water. It is an oxygen carrier," Dr Honda said in an interview recently.

FDA, one of several artificial bloods, was developed in Japan by D. J. Naito, of the Green Cross Cooperative in Osaka. Honda said FDA is the first artificial blood without short term side effects.

"Others cause hemorrhaging, shock or thrombosis. This has no side effects if it is used for two or three days," Dr Honda said: He said FDA can be used on any person, regardless of blood type, and that it has not produced any rejection or allergic reactions. No one has died from its use.

Honda declared that after two or three days' use, the liver begins to retain the FDA. "The chemicals are emulsion, like milk. They are very small particles and cells in the liver eat them, or retain them. It does not interfere with the function of the liver, but there is retention and we don't know what that means," Honda said.

FDA carries oxygen, but it does not carry nutrients, like real blood Honda said he will begin work this year with Dr. Claude Romieu, a French surgeon, to develop an artificial blood that fulfills both functions as well as carry vitamins and minerals.

"Hopefull, someday a person could live with artificial blood," Dr. Honda said. Then, he said, It could be used to treat leukemia patients and victims of other blood diseases.

Honda explained he has only used FDA in emergency operations where there is hemorrhaging, when there is little or no blood available. He said FDA will not be approved by the Japanese government for general use until it has been used successfully in 300 operations.

The surgeon said, however, he plans to use FDA soon with a lungheart machine during open heart surgery, and that it was used successfully recently by another Japanese doctor during brain surgery.

"In one animal experiment, I drain the blood from a calf and replaced it completely with FDA. I let the FDA criculate for two hours and then put back the calf's own blood. The calf was fine," Honda said. He said he would try a complete FDA transusion with humans, not yet, but in the near future."

Honda said normally 2000 to 3000 milliliters of FDA are infused into the body over a two-hour period and that it is effective for from one to three hours, depending on the condition and amount of bleeding of the patient. He used up to 50-50 ratio of real blood and FDA.

He said FDA is released from the body through the lungs — it turns to gas and is exhaled — and is completely rid from the body within three to six months.

The artificial blood now costs about $50 for a 500 milliliter package, which puts a normal dose of FDA at from $200 to $300.

"That is expensive now, but you could have it mass produced in the future," Honda said.

He concided that the artificial blood would be valuable during a war or natural disaster when large quanities of blood might be needed. "If some accident occurred in the world, you can use it on a large scale."

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

SUNDAY, AUGUST 31, 1980
Sunday Service 11:00 a.m.
Rev. O. Fujikawa

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 10:30 a.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
SUNDAY, AUGUST 31, 1980
Rev. William Baldwin, Guest Speaker
HOWLAND AT BARTON STREETS
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Portvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

CHRISTMAS IN HAWAII
Special group flight will leave Toronto on Dec. 22, 1980 for one or two weeks. Arranged by Iwata Travel.
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

● Renew my subscription.

● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD. INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
468 Eglinton Ave.W.
phone 489-8811

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3428
Home 469-0293
Summer sales for Lacquerware and Bonsai Pots.

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478

Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

日系一世の苦闘映画化
在米三世が協力して
日系社会あげて應援、十月公開

「ロスアンゼルス」米カリフォルニア州の若い日系三世が中心になって、映画「ヒト・ハタ」の製作を進めている。今世紀初めに移民した一世が、人種差別に打ちのめされ、強制収容所に送られ、そしていま日本から進出してきた大企業にすみかを奪われようとしている姿を、孫の世代の若者たちが温かく描き出したものだ。日系人意識に急速に目覚めつつある三世の活躍に、日系有名俳優がこぞって協力を申し出るなど、日系社会あげて應援している。現在最後の編集に取りかかっており、十月に公開される。

日系三世の平均年齢も三十歳前後に達したが、米国社会の中で育った彼等は、日本語は話さず日系社会にも無関心だった。しかし最近、黒人運動など少数民族運動の影響と、日本の国際的地位の向上とが相まって日系社会への帰属意識が急激に盛り上がってきた。親身になって一世の苦難をやくボランティア団体もぞくぞくと三世によって組織された。

ロスアンゼルスの中核になっているのが、ビジュアル・コミュニケーション・プロダクション。十一人の三世が、日系人の子どもらに自分らのルーツを呼びさますため、数々の映画やビデオを製作してきた。いくつかの国際的賞も受賞し、米国で活躍する三世のロックバンド「ヒロシマ」の公演記録映画は、ニューヨークのウイットニー美術館に買い上げられるほど評判を呼んだ。

彼らの活動の場になってきたロスアンゼルスの日系人街「リトル東京」は数年来、日本の大企業の進出が盛んになり次つぎと近代ビルに建てかえられる再開発が進んでいる。「住人の日系人を無視した開発」と反對に立ち上がった三世は、安宿の一室で一人老いの身を横たえる多くの一世とめぐり合った。彼らの數十年にわたる苦闘の歴史は三世にとって衝撃的な新事實だった。

両プロの三世は手分けして一世を訪ねて回った。共鳴の満足にできない一世と日本語の話せない三世との意思疎通は並大抵ではなかった。そして彼らは、一世の苦勞が「一旗あげる」ことにあった事を知り、この匿名の映画を企画した。米国で活躍する日系俳優も俳優組合で義務づけている最低出演料で出演を買って出た。

主演はブロードウエーの人気俳優マコ・イワマツ。テレビや映画で活躍するパット・モリタ、ユキ・シモダ、そしてロスアンゼルスに住む元女優の杉葉子さんも出演した。エキストラは日系人約三百人が無料で請け負った。音楽は「ヒロシマ」が擔當した。製作費約四十五万ドル（約一億圓）のうち、三十万ドルは米政府の教育基金から補助されたが、残りは日系社会からの寄付だ。

映画は、マコがふんするリトル東京の安宿に住む小田老人の現状と回想場面が交互にからみ合いながら進行する。今世紀始め鉄道建設のために移民した彼は故郷ににしきを飾ることを夢見ながら過酷な労働に耐えたが、二〇年代に入ってひどくなった日系排斥で町を追われた。ようやく生活も安定すると、今度は開戦直後の日系人隔離で、全財産を奪われて強制収容所へと送り込まれた。戦後、安住の地として見いだしたリトル東京の宿も、日本の大企業の進出で取り壊され始めた――。

製作の中心になった同プロのデュアン・クボは「常に差別されてきた一世の苦闘が、いまの日系人や日本人の繁栄の道を開いたことを廣く知ってもらいたかった」と語っている。「ヒトハタ」は、十月に全米の公共テレビ網から放映されるとともに、映画館でも公開される。

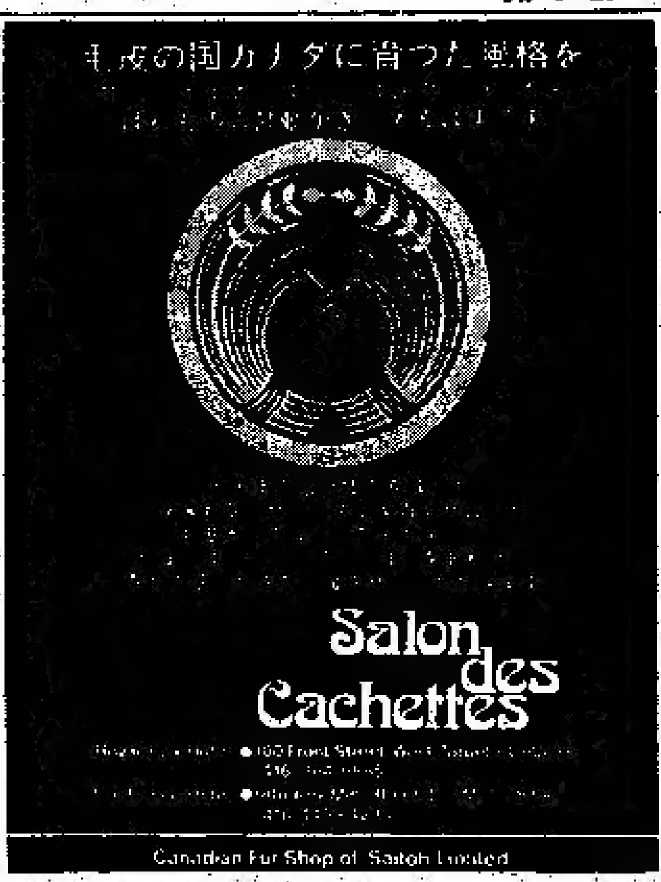
ニユ・オリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團体旅行便
トロントーバンクーバー一東京
日本航空　シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
☒国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発賣
☒安くて楽しい国内列車旅行　☒其他国内外旅行一切
●予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に――

おかいものはSANKOで

221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862-1082
各種雑誌を取り揃えています

小柄な人向き衣服店
背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でドライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。
BROWN'S CLOTHIERS,
545 Queen St. West,
Toronto-368-5937



お知らせ
只今、日本食料品、書籍を取扱っていますサンダウン・マーケットとサンリオー・ショップ、アップルツリー・ギフトショップではお子さま方の新學期入學・進級お祝いセールと致しまして各種學習雑誌の年間購讀御予約のお客様方へ、丈夫で便利で素直な百%コットンの手提げ、またはショルダーバッグを無料進呈致しております。（お子供お一人にバッグ一つに限らせて頂きます）

サンリオーショップ
アップルツリー・ギフトショップ
TORONTO, ONTARIO　TEL. 461-2312
1071 Danforth Avenue,
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ゆとりある店で
ごゆつくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日一月曜日

訪日特別團体便
出発日は下記の通りです
Sept. 2, 4, 6, 7, 9, 13, 14, 16
20, 21, 23, 27, 28 & 30, 1980
◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル　滞在自由　◉直行便はシーピー　日航等のジャンボ
◉びっくりするほど経済的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 663,
Toronto, Ont. M5C 1W6

楽しい御旅行
ご相談、お問合せは日本語でどうぞ――。
船、汽車、旅行機、世界中どこへでも――。
◉秋の訪日観光便
毎週月曜日・火曜日　日本航空　シーピー・エア
滞在時間　二一日以上一九〇日以内
◉一九八〇年度の日本行き特別團体便
九月二十六日―十月八日
本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5066
支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7261

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店
誠意と魅力の店
◉とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリッピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、だいふく、まきすし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類。
◎商品に責任を持ち販賣致しております
アフターサービスの店
佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話　二四八―七五一五

極樂一丁目 (二七)

山手樹一郎

「なんですって、――もう一度いってみてください」
「そうか、よく聞いていろよ。一昨日嘉平から五十両借りました、という借金の証文を取った。その金の都合がつかない場合は、この家財道具一切を今夜の九ッかぎり武家寅に引きわたすと書いてあるんだ。こっちのつもりではその家財道具一切の中にお市も入ることにしてある。間違えるといけねえから、念のためにことわりにきたんだ。わかったかね」
「あたしは道具じゃありません。これでも人間です。そんなことはおことわりします」
お市はきっぱりと突っぱねる。
「お前のほうは人間だと思っても、こっちは道具の中に入れているんだ。それがいやなら金で五十両かえせばいいんだ。まだ一刻ほどひまがあるから、まあよく親父さんと相談してみることだ」
代貸は冷たくせせらわらっている。
「まあ待て、お市」
嚇となってお市がなにか口を走ろうとするの、四郎はとめて、
「道具には歩ける足がないが人間にはどこへでも一人で行ける足がある。頭の悪い博徒などのいうことを、そんなにむきになって氣にするもんじゃない」
と、わらいながらいって聞かせる。
「おい、青僧、手前はなんていう野郎だ」
代貸の目がじろりと四郎を睨みつける。善良な人間ならそれだけでちぢみあがってしまいそうな、全く氣ちがいじみた目だ。
「わしは浪人伊勢四郎――。お前は」
「おれは武家寅一家の代貸で、木更津の舟次郎だ。この両国一帯は親分金子寅五郎、武家寅一家の縄張りうちだぞ。命がいらねえんなら、いまお市にいったことを、もう一度いってみろ」
「寅五郎という男は、いくらか頭が狂っているんじゃないのか」
「なんだと――」
「今夜鈴ヶ森へ六人組の追剝が出て、このお市と伊勢屋の内儀お鈴をさらって行こうとした。そいつらも武家寅一家の用心棒だそうだ博徒だってそう大きな顔のできる稼業じゃないが、その裏で強盗、かどわかし、追剝までやっている。歸ったら武家寅にそういっておくがいい。あんまり阿漕ぎな眞似をやると、こっちは武家寅の悪事百ヶ條を瓦版にして、江戸中へまいて一儲けするが、それでもいいかとな」
「くそッ」
舟次郎についていた若い三下が、ここで代貸に忠義なところを見せておこうとでも考えたか、いきなり匕首を抜いて、店へ駆けあがろうとする。

MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醤油　清酢
醸造元

――多量入荷――
◯國寶新米
◯國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

金光教トロント教会
終日いつでも参拝できます
毎日の御祈念時間午前六時
午後二時・午後八時
第一日曜日　午前十一時月並祭
第三日曜　午前十一時月並霊祭
243 Rhodes Ave., Toronto
Phone 463-1950

トロント市ではサービスで知られています
アール
エリオット葬儀社
ドーバコート街七五一
(ブローア街の直ぐ南)
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301

新茶、抹茶入荷
香りの良さはお茶のもつ獨得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
靜岡園　小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
めぐみ
天恵キリスト教会
禮拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生・聖化・神癒・再臨
牧師　神學博士　アーチ西濱
Tel. 497-1017
チェスター地下鉄驛より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

苦しい時　淋しい時
困った時　秘密を守る
TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時―十時
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2

花一切の店
◻花輪◻切花◻鉢植◻花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9989

T.V. JAPAN
SALES　SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO.
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

日系人合同教會
八月卅一日　午前十一時半
説教　村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント佛教会
八月三十一日(日)
定例会
午前十一時
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・ダブウエー前)
カルバリー教会内
牧師　久保庭　憲
電話二六六―六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
主管　荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783
八月二十七日(水)午後七時
開堂供養

日系セブンスデーアドベンチスト教会
キリストの現代への眞理をかかげる
◻安息日學校(土)朝九時半
◻安息日禮拝(土)朝十一時
本会歓迎聖書通信講座あり
説教　阿嘉廣英牧師
四九一―一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
人生は心の世界　常に喜ぶとき今此處が天國浄土
生長の家　教会
禮拝　毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系人　聖公會
Tel. 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557
八月卅一日　午前十一時半
説教　ボールドウィン司祭
三位一体後第十三主日

トロント天理教祭日
月次祭
◇毎月第一日曜日午後二時
天理教カナダ教会
会長　大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

辯護士　鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS, 540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M6N 1B4
Tel. 489-4664

パラマウント
ギフト・ショップ
◎日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話　店四六三―三四二六
家四六九―〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミッキー

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet,　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇八
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九

980
日系一世の苦闘映画化
たが、残りは日系社会から送り込まれた。戦後、安住
小柄な人向き衣服店
佐藤食料品店

預金のまま二万七千弗
モ市日系が處分協議
日系人ホーム資金との提案も

〔モントリオール〕モ市在住日系人は来る九月二十九日(月)夜八時から日系会館において、一九六七年カナダ百年祭記念日本庭園計画の後始末について集会を行い、同計画委員会委員長及び会計が報告。

現在、銀行に預金されている同計画資金寄付額は二万七千弗になっているが、この資金だけでは純日本式庭園を世界的に有名なモ市ボタニカル・ガーデン内に造園することは到底望まれないまま、同計画は乙ヽ十数年仮睡状態になっていた。

しかし、最近になってモ市々内に日系人ホーム建設の必要の聲があげられている折柄、この庭園資金を寄付者に返送するより、まとまった資金をホーム建設案(約四万弗)の土台とすることで、不足額一万三千弗を一般から寄付を求める可能があるのではないか、との提案も出ている。

いづれにしても、この資金の善用方法について在住日系人が九月二十九日、慎重に協議して決定に到達したいというのが集會の目的である。寄付者でこれに對する意見或はよい提案があれば、モ市ブルテン宛に書き送って欲しいとある。日英語何れでもよい。

オ州内でのハリ治療
醫師会の支配受けず
前例を作ったオ州裁判の判決

〔オタワ〕オ州内外科医師会の管轄外におかれた針療法医は保健上適切に登記し容認されるべきと前例をつくる判決が先週行われた。

四十六歳のビリア・ガウン氏はライセンスなしで鍼著名を使ってハリ治療を行ったと医師会から起訴されたものだが、その裁判が先週行われ、州裁であっさり却下された。理由は、針治療法は法律できめられた醫學治療ではなく、また同氏は患者に對し、自分が正規の醫者ではないことをハッキリさせていたからである。つまりこれは醫師会の基準に合わなくてもよいということである。

—針療法には規定標準がなく、どの醫者でも、やろうと思えばやれるものであるとし、針療法にはそれを管理する規定もなく、ライセンスも出して來ていない。

目下針療法が次第に普偏化し、醫術ではないが治療法として廣く國際的に受け入れられて來ているもので、針治療を管理しライセンスを出す機構があって當然だとガウン氏はいっており醫師会は官僚主義であり獨裁的に醫學を保守するものだと非難している。

同氏は再度針療法學校の申請を出した。第一回目教育者に申請した時は、針療法も医術の一つであるため醫師会の認可が必要だと言い渡された。

世界少年剣道大会
カナダ選手團三位に
日系三世剣士らが實力みせる

このほどホノルルで行われた世界剣道親善試合でカナダは團体戦で三位を獲得した。この大会には世界十ヵ国から十四チームが参加、選手二百五十名という盛況で、十六歳以下の少年剣士ばかり。

團体戦では一位日本エーチーム、二位日本ビーチーム、三位カナダ、三位韓国となり、個人戦の一位は日本、二位は韓国、三位韓國。カナダの野口(十四歳)は八位に入った。カナダからは岩崎五段を監督とし、村尾(十五歳)、野口(十四歳)、阿佐(十五歳)大波(十四歳)、近藤以上五人が選手として参加した。

團体戦は先鋒大波、中里、村尾、大將、阿佐の編成で、第一戦は前評判の高かった開催國ハワイ・エーチームを二對一で破り、二戦目西ドイツを三対〇で葬り、準決勝で日本ビーチームと接戦したが、結局一本負けで退いた。

カナダの少年チームが世界選手権を獲得することは夢でない實力をみせたことは日頃からの熱心なケイコによるものである。

フランク氏死去

アンネ・フランク嬢の父親オットー・フランク氏がスイスで先週末死去した。九十一歳アンネ・フランクの日記は世界五十ヵ国語にホンヤクされた。フランク一家をわが家の天井にかくまったビクター・クグラー氏(八〇)はオ州ウエストンに在住中。

日系企業に大影響
外人入國規制成る
ブラジル

〔サンパウロ〕ブラジルの『新外国人入國規則法案』がこの程ど成立した。この法案は外国の單純労働者の入国を制限し國内労働者を保護することなどを目的としている。

同法案によると(一)五年を越えない期間を限度としてブラジル國内の一定地域に定着することが永住査証發給の條件となっている。この條項は永住初期の職業選擇の自由を奪うもので、積極移住者の受け入れを希望する日系企業やコロニア商事会社、民事会社の經營企業にとって新移住者の轉職、轉居が制限される。

(二)また一時査証から永住査証への切り替え條件が厳しくなり、日系進出企業の職員が仕事上長期滞在の必要が生じても永住査証の取得が難しくなる。

(三)一時査證の名儀人は個人会社を設立し、または商事会社、民事会社の經營担當者、或いは支配人、役員の地位に就いて職務を行うことができない。この條項はもっとも日系進出企業に影響があり、現在同国内の日系企業の役員は全てこの條項に抵觸し、厳密に法律の適用を受けるとその地位を去らねばならず、また新規に交代等で入国する派遣社員の地位にも影響する。

乗客に一部雑誌
燃料節約として

〔ミゾリー州カンサス市〕米国トランス・ワールド航空は、所有旅客機の燃料節約計画を實施、機内から重量のあるものを片っ端から處分している。

従前の部厚いカーペットを薄いものにし、ペイントも薄目に塗り、乗客用の枕も小さく輕く、ブランケットも同様に。機内映寫は中止。食器一切も輕いのに變え、座席當り雑誌一冊に制限。

同社では、機内に積めるだけ積んだのは昔のこと。雑誌一人當り一冊にすることで今年だけで三十四万三千弗の節約になりますよという。年間燃料の節約を百五十万弗とふくんでいる。

辻開教総長も
ウ市で講演

第十四回国際宗教歴史協会々議には既報通り三笠宮両殿下もご出席されたが、この会議には北米宗教団の辻顕隆開教総長が佛教についての講演を行った。カルガリー大學の佛教學教授、河村レスリー博士が、この大会の組織委員会議長で『世界的一流の二十五名のパネルが研究報告を行ったことはすばらしい反響であった』と喜んでいる。

三十日日語放送

八月三十日(土)夜十時半からのト市日語ラジオ放送の擔當者は黒澤義直氏で『赤毛のアンの古里を訪ねて』を語りながら、次の曲目を流す。

(一)『ホームにて』中島ミユキ(二)『青葉城恋歌』さとう宗幸(三)『残り火』五輪まゆみ(四)『三ヵ月間の空白』ばんばひろふみ(五)『あばよ』研なほこ(六)『君も涙でふりかえれ』アリス。

人事消息

□出生

△オ州スカボロの松山政美氏夫人(舊姓勝本マガレット)さんは七月三十日ト市ゼネラル病院で女児を出産、尚美と命名、母子とも健全。松山平四郎氏及び勝本壽一氏夫妻の初孫である。

■死亡

△本田タミさん(九一歳)はハミルトン市病院で八月十七日死去。クライスト教会で十九日告別式を行い、二十日ウッドランド墓地に埋葬した。

教師募集

トロント日本語學校

六歳から十八歳までの日系人生徒に日本語を教える教員を求む 希望者は吉田(四八五―六六五九)まで至急連絡して下さい。

求人

ウエートレス若干名 日本料理店大阪ハウス。電話三六八―二四七〇(ト市)

日本人には やっぱり日本製!

女性に優しいフェミスト専用スキンーピンク七・五〇弗。ピンクと黒十弗。黒(特製品)十五弗。青十一弗。黒ベルト十六弗。お電話又はメールでどうぞ。

K. Store, 75 Halsey Ave., No. 712, Toronto, Ont. M4B 1A8 (416) 751-0220

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

訪日グループ

◇日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。

◇特別團体便は一九八〇年七月五日 九月二十七日出發

◇その他、旅行に關する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 九七七―七六五五

珍らしい日本の冷凍品入荷

ます、こはだ、あなご、うなぎ、まだこ、味付けたこ、とり貝、さし身用大いか等。

特に握りずし用として便利です。

皆様のご来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

營業時間 月―金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

十年ぶりの日本（二）

渡邊屯行

成田から東京都内えの高速道路は真新しく快速のドライブだつた。時々ダッシボードからピーピーと奇音が鳴る。

『あの音は何ですか』と妻が聞く。『あれは、規定速度を超えたら鳴るんですよ』と運轉手氏。規定は八〇キロ位だつたか、西荻の白石さん宅に着いたのは八時半頃であつたろうか。スレ等用意して君子夫人は待つていて下さつた。

奥の六疊の間に案内され十年ぶりに布團の上に長々と仰臥して、はじめて日本に來たという實感をおぼえた。

翌朝は五時前に目が覺めた。遠くの方で列車の通る音がする。國鉄中央線が近くを通つていてその音だろう。西荻は都の中心から大分離れているせいか、大東京も割合靜かだなあと思つていたらアパート（ここではマンションと呼ぶ）の階段を駈け降りて行くらしい足音が耳につく。朝刊紙の配達ボーイだろう。東京の朝の音に耳を澄ましている間にまた眠つた樣だ。

ホーホケキョと云う聲に目を覺ました。ああ鶯の聲だが、それにしてはカン高い聲だと思つていると『オハヨー』と來た。ああ九チャンだ。君子夫人が手紙によく書いていた九官鳥だ。愛稱九チャンは君子夫人には誠に從順らしく、よく云うことを聞く。それでもホーホケキョを余り度々つづけさせると、くたびれてホーホーキョになつたりする。

それまでいた小鳥が（名前は忘れたが）二年程前に死んだので、その後入りに買つて來たとのこと。黒くてクチバシが黄色で、余り美しい小鳥とは云えない。しかし仲々愛敬もので、先逹つて百三歳の高齢で物故された夫人のお母さんとはよい話し相手だつたに違いない。

九チャンの鳥籠のそばにテレビが据つているが、最近はそのテレビに出てくるギャング等の悪い言葉をおぼえてしまつて困ると、夫人は云つていられた。例えば夫人が一人キチンにいる時いきなり、『オイ、ちよつと來い』にはびつくりするといつていた。

開拓可能充分に

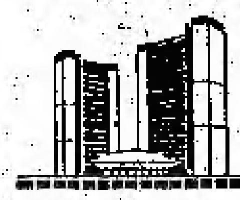
ナントンだより

レスブリッヂとキャルガリーのほぼ中間、ナントンで大々的にマッシュルーム栽培をスタートし順調に発展している後藤タイガー氏（虎信）からこのほど來信があつた。

はじまつたばかりで色々と問題もありましたが、ここアルバータ州は都市近郊の施設園藝面で非常に大きな可能性を持つております

全く開拓されておりませんので、今後どのような立法で開發していくか、一つの研究課題です。

○トロント日系新移住者協会が出版準備の『八〇年便利帳』はスケジュールよりおくれ來る十月下旬に出版の予定。



トロント市布告

レイバーデー（月）九月一日のガーベジ

來る九月一日（月）は、レーバー・デー（市の公休日）につき、當日のガーベッジ集めはありません。月曜日に集める分は火曜日に行なわれ、火曜日に集める分は水曜日に行なわれます。

古新聞、大きな物品（冷蔵庫、チェスターフィルド、マトレス、木材、ブラッシ等）の集めは九月三日（水）にはありません。これらは九月十日（水）に集められます。

それぞれの住宅前の街路わきにガーベッジを持ち出して、集めよいよう協力して下さい。お願いします。

なお、市内十七ヵ所にガラス容器、金属容器などの再生デイポーがあります。

詳細は電話三六七ー七八五〇へ。

R. M. BREMNER, P. Eng, F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

六十五歳以上の老年者は今週のメールボックスに注意して下さい

オンタリオ州不動産税拂い戻しの申請書はすべての老年ペンショナー宛に今週郵送されますので、この拂い戻しを受ける該當者は、直ちに所要事項を書き込んで返送して下さい。そうすれば直ちに拂い戻しが行なわれます。

この不動産税拂い戻しは最高五百弗までで、老年者が支拂つた市と學校の税金を埋め合わそうとするものです。この外にペンショナー一人宛に、一九八〇年度のセールスタキスの補助として五十弗宛のチェックが送られてきます。これは毎年所得税申告時、オ州税金拂い戻しクレジットを申請していたものの代りとなるものです。

不動産税拂い戻し

●六十五歳或はそれ以上の老年者であり、

●一九八〇年にあなたの住んでいる借家又は自分の家屋に對し、家賃或は不動産税を拂つているものに限ります。

いくら拂い戻しが貰えますか？　一九八〇年より最高五百弗です。すなわち――

●家を借りて住んでいる場合は、家賃の二〇%の合計額又は五百弗のいずれか少ない方の金額がもらえます。

●自分の所有する家屋に住む場合は、あなたが拂つた不動産税と同じ金額或は五百弗と比べて少ない方の金額がもらえます。

●配偶者以外のものと一緒に借家又は自分の家屋にすむ場合はその支拂つた家賃或は不動産税の金額に比例して補助金が貰えます。

例外：この補助金は夫婦の一人だけ或は一緒に住んでいる未婚老人の一人だけに支拂われます。老人ホーム等にすんでいるものはこの補助金はもらえません。

セールスタキス補助

シニア・シチズン一人宛に一年五十弗宛支拂われます。

補助をどう申請しますか？

●あなたが老年ペンショナーであれば一九八〇年九月前に不動産税拂い戻しの申請用紙が自動的に送られて來ます。この老年者補助プログラムの概略を記した小冊子も送られて來ます。またセールスタキスの補助も一九八〇年十月前に自動的に送られて來ます。

●もしもあなたが老年ペンションを受けておらず、六十五才或はそれ以上の老年の場合は一九八〇年九月一日以降にインフオメーション・センターに電話して詳細を聞いて下さい

●ト市内では九六五ー八四七〇に電話して下さい。

●コード八〇七の地區ではオペレーターに電話してゼニス八ー二〇〇〇番につないでもらつて下さい。

●その他の地區では一八〇〇ー二六八ー七一二一に廻わして下さい。また更に詳しく知りたく、英佛兩語の印刷物がほしい人は上記いづれかに電話するとよろしい。

Ministry of Revenue　Lorne Maeck, Minister　T.M. Russell, Deputy Minister
Ontario

オンタリオ州はあなた達老齢市民のことを心配していますので新しい税金補助の恩典をあたえます

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6605

Second class mail No. 4446

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ソ連原潜事故で放射能害を恐る

日本政府が全面報告を要求

〔東京〕沖縄沖約百"（大〇浬）の海上で火災のため浮上したままのソ連原子力潜水艦エコー一級（五万五千トン）が避航したルートに放射能を残していった危険があるとし、同潜艦の出火で死者九名、負傷者三名の惨事をふくめて全面的報告を日本政府が駐日ソ連大使館に先週末要求した。

外務省としては、ソ連原潜が事故を起した海域は東南アジアの頻繁な航海ルートであることから、これらの船舶が放射能で汚染された海域を通過し、日本に入港することの危険について敏感で、ソ連大使館に対し同原潜のパトロール・コースとも提示するよう要求した。

しかし、宮澤官房長官はこれに先立つ記者団会見で、ソ連原潜の遭難海域の海面および上空の放射能テストを行つたが、放射能洩れは認められなかつたと報告した。もし同原潜の火災によつて放射能洩れがあるとすれば、急行したソ連船メリデアン号（四、三七四トン）に乗員約五十五名は無事移されて帰国の途についたが、自力を失つた原潜をソ連タッグボートが曳航中のルートは汚染される危険があるとして日本側は神経をとがらせている。

ソ連原潜はごく少数の乗員を残留させ、艦上にターパウリンを張り、日本が空中撮影することを妨害する目的で照明焰を時折打ち放した。共同ニュースによると、チャーターした軽飛行機が原潜上空に接近する度毎に、照明焰をぶつ放ったと報じており、日本の空軍（ヘリコプター）も同様仕打ちをうけた。

日本漁船二隻招かれ

西沿海でイカさがし

〇東部カナダ沿海で獲れていたイカに対するカナダ人の需要は従前までごく微細で、そのイカが漁者のドル箱になるということは夢想だにしなかつた。日本からイカの注文がここ二、三年内に殺到してきて沿海州の漁者たちをビックリさせており、昨年までイカ漁が急に人気の頂点となっていた。

〇ところが、太平洋沿岸のイカ漁はサモン、ハリバット、その他多くの魚族のなかでも最下位。それに収獲はごく少量とあつて漁者の関心の対象外にあるのが實情。しかし、日本側ではビーシー州沿海で獲れぬはずがないときわめて意欲的である。

〇それを反映してこのほど二隻のイカ漁船がカナダ政府の招きに應じて十五日間にわたりイカのおりそうな海域をさぐりまわつた。テンユー丸は中型のイカを八八・七トンも水揚げした。「この調子だと一日平均五トンのイカが水揚げされれば結構企業として成立つ」と日本漁船はいつている。

〇しかし、連邦政府の水産省では、イカのありかがいまのところハッキリしておらず、さがしまわるという手間がかかるので、おいそれと企業になるわけにはいくまい、と慎重である。

中國人事変動へ

〔北京〕中国側の發表によると大幅な首腦人事交替が期待される中全会（議会）が八月三十日行われる。華国鋒黨主席ら首腦部は青年層のリーダーにとつて代ることになる事必至とみられている。これに伴う毛澤東批判の行方も明瞭化することになろう。

共産政府折れる

ポーランドのストに對處

△ポーランドで續發するストによる社会的動亂がいまに擴大すると、トロント地方在住のポーランド出身者等は先週末から『母国の勞働者の正當な要求を全面的に支持する』運動を全加的におこし、ト市在住のポーランド人系團体は飛行機によるサイン・バナナ（ポーランド勞働者頑張れ）を流した。

△ポーランド共産政府は全國にわたる勞働員の强い團結（リーダー十數名が逮捕されている）に抗し切れず強腰の政府代表交渉者を辞めさせ、交渉上手と評判の副首相を交渉代表に指名したことで、政府は柔軟態度でのぞむことになるとの見方が強まっている。

△ギエレク・ポーランド統一労働者党第一書記はスト交渉團を交渉相手として認めない態度を持してきた。スト交渉團を認めることは彼等に政治的權力を與え、共産黨支配下から逃れることを默認するとして强く反對してきたが、事態は悪化する一方なので、ソ連の介入を避けるため、政府側が柔軟態度に出ることになったと解されている。

再生紙増産へ

日本業界

〔バン市〕日本の製紙業者は国内生産コスト高により安い外国製品を物色並びに中古紙の回収に大童である。日本最大製紙会社といわれる十条製紙（株）は昨年米国北太平洋製紙（株）に一〇%投資して米国における新聞紙メーカーとなり同社で製造される年間十万トンの半数を日本に輸出して国産品の不足を埋め合わせている。また日本第三位の製紙会社である王子製紙（株）も北米での生産を考えている。

十条製紙は今なおビーシー州でこの種生産を続けているという。しかし、日本に対するパルプの最大供給者である米国が国内消費の増加によりその價格をつり上げたし、また北米での家屋建築業の不振で木材業者が吐き出すパルプ量が減つたことで、外国の紙製品も價格的に問題が起こり、これにより国内製紙業者は原料確保のため国内で古新聞紙、雑誌、書物等の回収がはじめられている。

サカイは不漁

フレザー 七六年度の十分の一水揚げ

〔バン市〕フレザー・リバーの早期移動のサカイ鮭の水揚げは殆んど終り、一九七六年の十分の一という極く僅少の漁獲量であった。一九七六年度は五十五万四千尾で今年は三万二千尾。

一九七二年度の漁獲量は二十八万尾に對し、その一運期前の一九六八年度には三十二万七千七百尾を漁獲した。米国水域に於けるサカイ漁獲量も今年は僅か二万六千六百尾。一九七六年の三十八万三百尾に比べ大幅な減少。一九七二年度の四十五万三千二百尾と一九六八年度の四十八万一千二百尾にはほぼ似通った數量である。

減年は鮭が川をのぼって産卵するものがおそくなっている。鮭の水揚げ減少の原因となっている。また相當量の鮭が漁者を避けて逃げ上ったことも、スチュアート湖の禁漁もフレザー・リバーのチーノータ・サモンの漁獲禁止も今年の水揚げ減少の原因とされている。

見えない軍用機

〔ワシントン〕米軍本部は先週末、敵国のレーダー網に絶對かからない『全く見えない』軍用機を開發したとのニュースに確認を與えた。レーダー網をうまく潜り抜けるというわけで、レーダー光線を機体が吸収することで、姿のみえない軍用機になるというのである。

九月中旬の憲法会議

十首相根本案に同意

〔ウイニペッグ〕カナダ十州首相は先週末當地に集合、二週間後カナダ首相が招集する『憲法修正会議』に出席するまでに、要点だけを書き上げた『十州首相の同意点』ステートメントを全面的に支持した。

十州首相は各州の傳統的權限下におかれてきているエネルギー、地下資源及び經済力という分野については、宣言文のなかに加えておらず、またオタワ政府が憲法修正に關する各州政府の進言提出に、人爲的な期限を設けることには强く反對している。

ツルドー首相は來る九月八日から十二日まで開かれる会議に、十州首相は検討したあげくの『修正案』を提示することを要請しており、もし十州首相が協力しなければ、單獨で修正にふみ切るという態度を變えていない。

日本青年には

國際人が乏しい

〔東京〕開発途上国が日本に高望みをするのか、日本青年にやる気がなくなったのか——青年海外協力隊になり手が減少し、途上国の要請に対し四〇%しかこたえられなくなり、同隊創立以来のピンチに直面している。

日本政府の海外援助の一環として、途上国でボランチア活動をする国際協力事業團青年海外協力隊員の今年度前期募集の結果が先週發表されたが、途上國の隊員要請三百八十一人に対して合格者は百五十四人で、充足率は四〇%と、これまでの最低となった。

同隊事務局は、従来の一般公募では有能な人材の發掘はむずかしいとみて、募集方法を變えることも検討し始めた。

全斗換氏が

韓國大統領に

〔ソウル〕韓國では八月二十七日、崔圭夏大統領（臨時）の後任大統領選を行うと、朴忠勳大統領代理が先週末發表した。國家安保委員会議長全斗煥氏が、統一國家会議と呼ばれる二、五四〇名のメンバーによる間接的投票を得て新大統領になる公算である。

四登山者死ぬ

トロント出身者二名をふくむ四名の登山隊は北米最高峰マッキンレー山の最も難コースを登山中、先週四名共行方不明になった。カナダ二青年は二十台でいづれも多年の登山經驗者。死体はみつからず遺族はアラスカ州政府當局の生温い捜索にフンガイしている。